Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

	Coloured covers / Couverture de couleur			Coloured pages / Pages de couleur
	Covers damaged /			Pages damaged / Pages endommagées
	Couverture endommagée			Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
	Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée			Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
	Cover title missing / Le titre de couverture manque			Pages detached / pages détachées
	Coloured maps / Cartes géographiques en couleur			Showthrough / Transarence
	Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noir	re)		Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
	Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur			Includes supplementary materials Comprend du matériel supplémentaire
	Bound with other material / Relié avec d'autres documents			Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata,
	Only edition available / Seule édition disponible			une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
	Tight binding may cause shadows or distortic along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long marge intérieure.		Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image	
	Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, to have been omitted from filming / II se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais lorsque cela était possible, ces pages n'ont pété filmées.	ie e s,	possible.	
	Additional comments /	This copy is a photoreproduction.		
<u> </u>	Commentaires supplémentaires:	Continuous pagination.		

The Herald.

DEVOTED TO PRONUNCIATION AND AMENDED SPELING.

Vol. II, 24. Toronto, Canada, October, 1902.

N^R... 74.

WITH DR MURRAY'S APROVAL.

Dr Murray's adress on speling reform in 1881 as president of the Philologic Society askt it to draw up a list of amended forms. This was done in 1883, British and American Societies co-operating. The result apears in the *Century* and *Standard* dictionaries. His adress deservs atention by both advocats and oponents of reform, as it shows what prudence can acomplish for truthful speling. Oponents wil find

Take omision of final e in hav, giv, liv, Previos to 1630 v represented u, and final ue stood for v. When v was chosen as a consonant, and u as vowel, this final e became needles.* It shud be dropt, unles it influence a preceding vowel. In hav, giv, liv, a and i ar short; e afects them not—omision is on good grounds and authority. Mr Gladston considerd it esential to enlist high authority for any reform of our speling. Dr Murray's standing is unquestiond. All, not slaves to fasion, shud folo his recomendation and rite hav, giv, leav, liv, griev, conceiv, groov, etc.

Again, Dr Murray enforces this point: FONETIC SPELING IS TRUTHFUL.

Hav we realized this? Sir Isaac Pitman, fond of the term, felt its force and gave shape to his feelings. No one, not even a liar, likes to be calld untruthful. The charge strikes home like a sword. Why not so in orthografy? Lord Lytton leveld a strong thrust at it by calling it "a lying, roundabout, puzlheded delusion." That was strong, but not war, for he adopted no more truthful method. Had Lytton preferd this charge against one, and stil retaind frendship with the liar, his diatribe wud hav been mesured at its worth. Ar

*The old rule that no word in the language ends in v is due to the time before 1630, when silent e was needed after u (as in haue for hav, giue for giv, etc.) to prevent u functioning like a vowel when its consonant power (v) was ment—a clumsy expedient, yet not more so than most. A generation ago ocurd the first break in the rule forbiding final v in the word Slav, plural Slavs, which at first came into use as Slave, Slaves, in obedience to the rule. Slave conflicted with slave. The stupid rule, outgrown over two centuries, was broken. Slav prevails. In French, Slave yet prevails becaus not conflicting with esclave, their word for slave.—EDITER.

sp. reformers to be so mesured, wiling to wound, but afraid to strike out untruthful spelings? They cannot deny that they hav ampl oportunities. Fonotypists aim high, tho their ideal is yet unatainabl. Their hights cannot be reacht by sudn flight; to sho the way and serv as scool furniture is all we dare to ask for fonotypy. Meanwhile, segments of truth must be forged til the world accepts the circl. Think of absurd combinations printers continue to set up and children ar required to lern til that hapy time arives! Some foolishly

IMAGIN ETYMOLOGY THUS UPHELD. Dr Murray says "I need hardly ad that my Dictionary experience shows me that ordinary apeals to etymology against sp. reform utterly break down on examination." If our orthografy causes bad speling and its consequent bad pronunciation, waste of time, labor and money, and is not etymological, it shud be reformed in truth.

Hetton-le-Hole, Eng. H. DRUMMOND.

NEWS-NOTES AND COMENTS.

—English was spoken considerably in Vienna twenty-five years ago, especially at court, the French was more comen, while German prevaild. Recently a committee of the Reichstag apointed to consider the teaching of French in Austrian secondary scools, adopted a recomendation by Prince Liechtenstein that English be substituted for French, becaus French was but the language of drawing-rooms, while English was that of literature and comerce, and far richer and more practical.

—Improved methods to teach reading ar yet needed. A plucky veteran, Mr C. R. Needham, of 55 Pocock st., Blackfriars road, London, Eng., finds none beter than his method, most successful and highly comended forty years ago. He wishes to reprint his plan as the "Readwel Primer," and says "The method does not displace any scoolbook; it explains how to uze them. I apeal to frends of Education for donations to print an ampl exposition. To do so, wel and soon, I ask liberal contributions, glad if doners bring it before frends, or send adresses." Activity for many years bak was prevented by his late wife's total blindnes.

"Our Unbarray Language 'an apony."

—"Our Unhappy Language,' an anonymos articl in Macmillsn's Magazine for June, deprecates American departures from British uzage as to words, frases and gramar, but not of speling til toard the close is: "Here is a list of American words [sic!—he means spelings] on which our only coment shal be a note of exclamation: defense, pretense, rumor, dishonor, labor, counselor, traveler, imperiled, groveled, marveled, un-

trammeled, maneuver!" In much soro and pity we perceiv that John Bull's stubbornly blind jurnalistic champions lead him to destruction. Prof. Brander Matthews on American Speling is a complete anser. It apeard in Harpers' Magazine, July, 1892, reprinted among his essays.

- —The Dial (Chicago, 16th July) has a special anser to the articl in MacMillan's. It is by P. J. B., of Malden, Mass., who "wonders why the English cling so jelosly to u in honour, but drop it in pallor, horror, terror, author, and a nundred other words having exactly the same Latin-French pedigree. Retaining French u in certn cases why does the Englishman insist on discarding French s in offense, defense, derived originaly from Latin forms in ensa? In Midl English we find forms in ensa, ense; the form in ence is a comparativly late departure from good spelings. Likewise, or represents, as a rule, an erlier English eour; but wheras our cusins hav reverted to Latin in some cases, not in others, we in America, for the sake of both brevity and uniformity, drop u almost without exception. Ogilvie givs 'pretense' as the beter speling."
- —"The Algonkin Element in English" (Athenæum, 21st June, by James Platt jun., 77 Saint Martins lane, London) says "Nativ American terms naturalized in English ar derived chiefly from one or other of the languages calld colectivly Algonkin. Among Northern Algonkin ar Cree and Ojibway of which dictionaries exist by Watkins, (1865) and Baraga (Montreal, 1880). Among Eastern dialects ar Abenaki (dict'y by Rasles, 1691), Delaware (Brinton and Anthony), Micmac (by Rand, Toronto, 1838), Narragansett (by Roger Williams, reprinted 1866), etc." He then treats of the words cariboo, mummychog, pemmican, persimmon, pone, powwow, quicx-hatch, sagamore, seawant, squeteague, terrapin, tullipee.
- —"Charli, dear," said yung Mrs Torkin, "which canal route do yu think they 'I select?"—"I don't no. What 's yur prefrence?"—"The Panama, so much easier to spel."—Daily Star.
- —The outlook in conservativ Britan is givn thus by Mr Drummond in Pitman's Jurnal: "The litl hope ther is of progressiv reform rests with (1) the action of Americans and Colonials; (2) the desire of comercial men to get rid of a needles burden; (3) presure of scool life necessitates utmost economy; (4) printers' conservatism giving way to methods more economic."
- —Rules and Regulations of the Hetton-le-Hole (Eng.) Wesleyan Methodist Sabbath Scool, a pamflet of eight small pages, contains quite a large number of amended spelings, mostly comendabl, as "termd, scool, raisd, preacht suitabl, hym, ther, shal, ful, evry, deemd, purpos, receivd, discust." This is useful and worthy of imitation, for dul is the scolar not redy to infer that reformd speling is (1) a live issue, (2) justifiabl, (3) redily practist, at least so far as to omit useles leters, with change of -ed to t if sounded so.
- —Founding a British Academy (see our p. 91) is acomplisht. It starts with 49 immortals, a sectional filosofic academy with Herbert Spencer left out, not an academy of leters for Hardy, Meredith, Dobson and Hewlett ar not in it. Had it been formd on like lines when Victoria's reign opend, Macaulay, Gladston, Froude and Freeman wud hav been in, but Wordsworth, Thackeray, Dickens, Bulwer, Ruskin, Tennyson, Browning and Carlyle, out. Its utility on a basis so naro is questionabl.
- —A Suplement, two pages, belongs to this Herald. It contains our Platform and a specimen of proposed New Speling by Mr Phipson (diacritics) with an atempt to render Latin orthoepy by English vowel-values (as I by ee, u by oo, d by ah, etc.)—a reductio ad absurdum, so

- far as concerns us. It makes us tired to see Rumania speld Roomayneeah or Roomahneeah, especialy as the batl, insular versus continental vowel-values, was fort to a finish ful thirty years ago by the late Duke of Argyle and Mr, later Sir Wm, Hunter. It is particularly tiresome to hear advocats of insular values proclaim their and our ideal—a sign for each sound—and then, without waiting for their breth to cool, uze oo and alike stupid complicated dubls for simpl singl u, a, e, i, o, alredy to hand and in world-wide use! How much longer wil yu abuze our patience, O inconsistent ones! [Qousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra!—as Cicero with fiery eloquence began in the senat his face-to-face adress of a ploting traitor, drest down in good style.]
- —Readers of this who hav not seen the Suplement mentiond above shud aply for it—Britishers to Mr Phipson, 151 Strand, London.
- —Qousque Tandem? was the name, moto and key-note of an organization in Germany for amended speling. Prof. Vietor, of Marburg, formerly of Liverpool, was a moving spirit.
- —The New England dialect receivs exemplification by G. S. Wasson in The Bo's'n Hill Ground (Atlantic Monthly, July), a coasting story. Beside Lowell, always standard, is Profeser Sheldon with an articl, precise and scolarly, on A New Englander's English, nine pages (Dialect Notes, i, p. 32). He comes from Bath, Maine.
- —Uniformity of German orthografy, as heralded on our pages 77 and 87, is acomplisht. British-Americans ar behind with theirs—like a cow's tail, always behind. Sevral treatises expound German progres in this, while we hang our hed in shame at our non-progres. Dr Dudon has publisht two at Leipzig and Vienna. one of 338 pages 8vo, one of 129 pages 12mo; Dr. Matthias, at Leipzig, one of 355 pages 8vo; K. Erbe, Stuttgart and Berlin, one of 56 pages 8vo; and so on.
- —In Germany hitherto ther hav been difrent sets of variant spelings in use in Prussia, Bavaria, Austria, Wuerttemberg, Switzerland and elswhere, just as we hav American sets of variants along with British sets in our language. All these giv way to uniformity—establisht Preferd Spelings. When wil British-Americans hav as much progresivnes and good sense?
- —The Journal fuer Buchdruckerkunst reviews the ro of books apearing simultaneosly on its editorial table anent the field of German uniformity as to word-forms mentiond above. Its critical observations go ever the ground. A translation and reproduction of them is an excelent piece of work done by Mr N. J. Werner, of St Louis, and fils over eight pages in The Jurnal of Orthoepy and Orthografy for June. We wish and beg as much for such work as ask money.
- —The apeal for funds for an edition of a pamflet by Mr Broomell on Speling has been met generosly by Mrs Burnz, a semi-invalid now at Walters Park, Pa. Unable to work, she suplies \$50 to put out a new edition from stereotype plates, which Mr Boss wil bring out when he recovers from serios stomac trubl. Its paragrafs ar to hav explanatory captions. In speling, the Ten Rules wil be folod, wisely we think—go not too far or too fast. Thus, by proxy, Mrs Burnz is stil activ.
- —Sledge-hamer nudges of Wake up, John Bull! wer givn at the Belfast meeting in September of the Asoc'n for Advanc't of Sience. Prof. Dewar said British bakwardnes was an extraordinary and disastros fenomenon; the cuntry was two generations behind Germany! Profeser Armstrong pled for infusion of American life and energy into their educational system, or els send it to the scrap heap, and refit scools and their masters along sientific lines!

THE A - FAMILY.

[These dificulties can be grapld with only by significe methods, if hoping for satisfactory results. Acurat no ledge of orthospic facts will help to set speling.—Sweet.]

Vowel sounds ar infinit in number. A traind ear can recognize many varieties of evry principal vowel. Yet it is wel to consider four sub-varieties of the a-family and to treat them as four separat entities. Some readers wil then be les puzld.

(1) "Italian a" (a in Herald-notation) is open-neutral a, most open of them all, with tung neutral (that is, neither front nor bak). Western, of Frederiksstad in Norway, teaches so—limited space prevents discusion now. (2) Close-neutral a, our a or a2, not so open as a, the "short a" of continental Europ. (3) Close-front a, our æ, as in man mæn as comonly spoken (but ma2n in northern English, including Scotish). (4) Close-bak a, our o, as in American not. In a givn dialect they ocur in pairs, o and æ in America, a and a in northern English and on the continent—all this speaking broadly.

Sometimes a shades off toard æ; again, to-ard ø; a may aproach a from insuficient mouth opening. This schematic diagram with a at corner of a triangle, or, better, at loest part of a segment of a semicircl, concave upward, will help memory and understanding.

The American boy's papa is pope, pop, pæ or pæp. Try to hav him say pa.pa-Yu ask him to giv two vowels foren to his vocal scale; his o ocurs in stopt sylabls only (i. e., ending in a consonant) while pa.pa has both open—and he (feeling all this by speech habit) wil giv pa.paw or "paw". If yu ar not satisfied with his ti.cog o for Chicago, he wil alter the midl vowel and either hold it (o:) or thro more stres on it (at the expense of neighboring vowels, rendering them obscure) saying ta.cawg a. This forcing proces is unnatural to him, and wil prove futil. In one district the vertical pair (a, a) wil be prevalent; in another, the horizontal pair (0, æ) is so. A good ear wil discriminate all four, even more, but in practis two is all the average ear diferentiates and uzes in discrimating tho't-pregnant words (platform, plank 16).

Mrs Burnz' "special dril" mentiond on our p. 92 is to discirminate a audo, the 2d and 4th sounds above, the closest of all. She has described this dril recently (Jur. Or. & Or., Aug.) and says "The uniquenes of o is that it cannot be lengthend or drawld;" tru, and chiefly due to its ocurence in stopt sylabls, mainly in ones stopt by stopt consonants (p, b, t, d, k, g, inclu-

ding, of course, ch = tl and j = dj), thus explaining its caracteristic ("uniquenes") snap and short duration. Mrs B. ads "To produce o the jaws ar wel apart, the tung slightly drawn bak and thus thiknd, while the voice is thrown upward as tho thru the bak roof of the mouth. In making ah [a] the tung lies flat, the jaws ar wel apart and the voice is thrown freely out of the open front mouth."

Last summer a riter (H. T. C. A., of Hunwick) in the Newcastle (Eng.) Chronicle gave a popular acount of speech in Tyne-

side in which he said:

"The personal pronoun, in either forms, maintains its Latin sound on Tyneside. The short sound is comon in English, but the long sound is difrent, only the Northumbrian does it justice. He uzes the short sound in anser to a question not replied to by yes or no; for instance, 'Wer yu there?' 'I was. '[a waz] In the case of the pronoun there it wad be the short sound. Now if the question was 'Who was there?' 'I was' [a waz], the pronoun wad be long and spelt Aa."

Now, a newspaper riter, however clear and tru his views, is handicapt for lak of a good notation, type for which is not at hand. For this, editers care litl; readers, les. Tho the Chronicle's riter is on the spot and knows what he is talking about, too -more than is tru of his clas—let us turn for "acurat noledge of orthoepic facts" to some one with "sientific method" and notation. For one, Ellis has done this with paleotype for the district (in E. E. Pron., pages 2069 to 2083); and for Newcastle itself was at "great pains to make this comparativ specimen as correct as posibl." In it the vowel æ ocurs not-has is hez, have is hev (Germans say hef). We ar in dout whether Ellis discriminates o and a in his notation. He records a (our a) in

a, ask (aks), babble, (be)cause, fast, going (gan), happen, hold (had), I, Jack, lad, lass, last, laugh, man, my, old (ad), that, very, want, was, what, would, wrong.

He records aa (our a) in these words:

all, call, certain, crow, I (emfatic), know, law, own, talk, yard.

"Momus" pertinently asks (in Jur. Or. & Or., Jan.): "Why spel what with e when clearly the vowel is the short of that in arm? Why spel not with e when clearly we hear short a? Why spel owl with eu when au wud indicate beter?" Manifestly, in America, for not, what, watch, we say not, hwot, wotf, and woter for water is comon, tho woter (with open o = short aw) is authoritativ.

Tabular comparison of symbols in main systems of notation wil help elucidate: Herald-notation...... o a a æ Amer. Dialect Society.... o à a æ Standard dictionary.... e a ā a Ellis' notation..... ? a aa æ

rode

row(e)d

Rumania

QUESTION AND ANSER. (Continued from page 72.)

Q. 2.—Why retain e final after th as in wreathe (verb) and like words on p. 85?

Ans. If th sounds \eth , as it does in most verbs ending so, it apears wel in Amended Speling to retain e arbitrarily to point that out, and to omit e when th sounds \flat , as in the type-words breath breth (bre \flat), breathe bri \eth . Plank 4 of our Platform covers this and more. Besides, it apears woven into our literature: e. g., Tennyson (In Memoriam, xlix) has:

"The fancy's tenderest eddy wreathe,
The slightest air of song shall breathe."
while beside this we find (*Ibid.*, lxxiii):
"The head hath miss'd an earthly wreath:"

Q. 3. Why does Drummond spel one as "wan" and not w-o-n as wud be expected after what is said in HERALD p. 93?

Ans. Drummond's genral treatment of the up-vowel is as stated, exemplified by this from the first piece in The Habitant:

Dey ronne wit deir moder, an' play wit each oder

An' jomp all de tam jus' de sam' dey was crack

Another stanza reads:

An' down on de reever de wil' duck is quackin' An' down by de shore leetle san' piper ronne-De bullfrog he 's gr-rompin' an' dore is jompin'

Dey all got deir own way for mak' it de fonne. In this, where a is a principal vowel as in run, mother, other, jump, fun, change to o ocurs as stated; this does not hapn in just and duck, tho why is not clear. Dialect riters ar apt to be inconsistent, unles, like Lowell, they ar scolarly and hav "sientific methods." The question is what ar the "orthoepic facts" in actual speech by the Kebec habitants. The personal equation of the dialect riter must be taken into the Drummond was born in Dublin which he left in childhood, stil under domestic influence til educated in Montreal. Irishmen and Londoners say wan for one. What does the habitant say for one, just, duck, time, same? Has just French u? We hav herd Dr Drummond read his verses on three separat ocasions. We hear taim for time, sam (not sæm) for same.

Q. 4.—Yu spel Quebec as Kebec on p. 93. Do peopl in Canada pronounce it so?

Ans. In Kebec province and city it is ke.bec. Drummond spels it Kebeck. In English-speaking Canada the prevailing orthoepy is kwi.bec; where i represents a vowel varying from I thru i to weak e (e) or weak e (e). Such mispronunciation is due to the misspeling "Quebec" in which qu has no more right than in Eskimo or Algonkin. The word is Micmac meaning the straits, the naros, closure, and aplies to where the broad St Lawrence river is narod between Cape Diamond and Point Levis. Herald speling (Kebec) ocurs in the Jesuit Relations—an old, beter word-

form deserving restoration. Acordingly, HERALD "ofice rules" restore Kebec.

WORD-REGISTER.

OLD SPELING NEW SPELING ORTHOEPY Baireuth* (Bavarian town) bai-roit. Beirut* (a town in Syria) be-rūt, bei-rūt· Chile (S. America) Chili (a province in China) creosol creosote† creosot Cnutl $\operatorname{Cn}\overline{\operatorname{u}}\operatorname{t}$ Hardienut Harðicnūt hors de combat (Fr.) ord-co-bá Misisipi§ road rõd

66

. 6

* Presumably, h in Baireuth wil disapear now as it does genraly from thin German speling recently made uniform as explaind elswhere. Beirut is the speling authorized by the geografic societies. The sevral other spelings yet found shud vanish from non-use,

 $r\bar{\mathfrak{d}}$:d

- † From Greek kreas (flesh) and sother (saver, savier, preserver), Kreo- or creo- is "the combining form" acording to Murray (see NED under creosote). So, for creasote in list of Preferd Spelings on p. 85 read creosote. Analogy requires creosol also.
- ‡ Cnut (for Canute) is found in recent histories, as Green's and Freeman's. Canute is indefensibl, a being inserted without warrant between c and n as tho cn wer unpronounceabl. On his coins the name apears as cnvt, so that e final is indefensibl also.
- § This is the actual speling in Spanish ahed of English in having reformd its speling in the first quarter of the 19th century. Our convictions gro that dubld consonants, very rare in spanish, shud be as rare in English, to be uzed when plainly requisit, as in coattail, bookcase, unnecesary, illegal, etc. No dubld consonant is requisit in Misisipi thru either orthografic base (Platform, plank 7). The word is from Indian misi, or miti (French michi) meaning big, great, and sibi or sipi, river.
- Rū-me ni,a, for which ther is authority, is questiond. So far east, and in the Orient genraly, a has one or other (a, a) of its Roman values. Becaus a is misnamed with us is no reason for teaching out-of-joint orthoepy. Geografic Societies favor the speling Rumania with Roman value for u, which is the rule when but a single consonant comes between it and the next vowel. In newspapers just now the speling Roumania is comon with ou as in French or in our word soup. We hope no one wil so far forget his sense of propriety as to suggest Roomaynia—suplanting a bad French weed (ou) by two worse ones (oo, ay) from England.

For fuler explanation and Platform see cover of Annual of New Speling (postpaid, 10 c.) publisht evry July as archives of each year.

THE HERALD is publisht (with misionary object) in Jan., April, July, Oct., at 57 Harbord St., Toronto, Canada. Subscribe and Distribute in leters, in scools, privatly in a hundred ways. 8 copis to one adress 25 cents a year in advance; 20 copis, 50 cents; 45 copis, \$1; 100 copis, \$2, Issues for a past year, 10 c. Foren stamps taken. Yur influence to extend circulation is solicited.